



LEGAL LANGUAGE SEMINAR

ENGLISH LANGUAGE

JUDICIAL COOPERATION IN CIVIL AND COMMERCIAL MATTERS

Description:

The purpose of the seminar is to provide participants with both - a summary of basic English terminology in the field of civil law, and specific terminology in the field of judicial cooperation in civil and commercial matters with a particular focus on the following instruments of secondary EU legislation:

- Regulation (EU) No 1215/2012 of the European Parliament and of the Council of 12 December 2012 on jurisdiction and the recognition and enforcement in civil and commercial matters;
- Regulation (EC) 805/2004 of the European Parliament and of the Council of 21 April 2004 creating a European Enforcement Order for uncontested claims;
- Regulation (EU) No 655/2014 of the European Parliament and of the Council of 15 May 2014 establishing a European Account Preservation Order procedure to facilitate cross-border debt recovery in civil and commercial matters.

The seminar will consist of 30 teaching hours divided in blocks of 90-120 minutes. In the course of five working days, the participants will have legal lessons with legal experts (a university law professor and a judge) and linguistic exercises with experienced linguists (a university professor of the Foreign Language Department of the University of Zagreb or the University of Rijeka and a linguist of the Croatian Judicial Academy). The linguistic sessions will be devised so as to enable the participants to practice grammar and syntax, as well as communication and writing skills by using the terminology of the above-mentioned legal instruments and the general vocabulary of judicial cooperation in civil and commercial matters. The sessions on general English vocabulary and syntax used in everyday situations will be incorporated into the sessions on legal English so as to enable the participants to practise spoken communication in everyday situations, as well as to improve their knowledge of English idioms and phrasal verbs. Last but not least, special sessions will be dedicated to writing skills on both specific legal topics originating from the above-mentioned legal instruments and on everyday situations that the participants may encounter in their professional or private life.

TARGET GROUP AND EXPECTED ENTRY LANGUAGE LEVEL: The participants will be judges from Croatia, the Czech Republic, Poland, Slovakia and Slovenia who are expected to have at least B1 language level of the Common European Framework of References for Languages (CEFR). They will be divided in two groups. At the initial session on the first day of the seminar, the participants will introduce themselves and the linguistic experts will form two groups based on the participants' introductory presentations.

GRAMMATICAL STRUCTURES TO BE REPEATED AND PRACTISED THROUGH LEGAL ENGLISH VOCABULARY

- Irregular plurals
- Comparison of adjectives
- Present Progressive vs. Simple Present Tense
- Expressing futurity
- Present Perfect vs. Past Simple Tense

- Past Simple vs. Past Perfect Tense
- Passive Voice
- Conditional (if) Clauses
- Perfect Infinitive
- Reported Speech
- Modal auxiliaries

PROPOSED SCHEDULE OF THE AREAS TO BE COVERED IN LINGUISTIC SESSIONS

DAY 1

- Introduction to the seminar and individual presentations of the participants
- Division of the participants into 2 groups
- Introduction into civil law vocabulary
- Grammar revision: Overview of the present and past tenses; Irregular plurals; Ways of expanding the sentence (exercises)
- Oral communication exercise: ECJ case study and/or a newspaper article on a legal matter (text analysis, vocabulary practice, presentation of the case/story, etc.)
- Phrasal verbs practice
- Homework: Grammatical exercises and Exercises with phrasal verbs

DAY 2

- Vocabulary analysis of the Regulation (EU) No 1215/2012 on jurisdiction and the recognition and enforcement in civil and commercial matters: synonyms and antonyms, collocations (exercises)
- Grammar revision: Present Perfect vs. Past Simple Tense; Comparison of adjectives; Prepositions (exercises)
- Listening and pronunciation: Watching and analysing a video; Pronunciation exercises
- Reading and oral communication practice based on a newspaper article
- Homework: Brief description of the analysed video or of the article

DAY 3

- Vocabulary analysis of the Regulation (EC) 805/2004 creating a European Enforcement Order for uncontested claims: synonyms and antonyms, collocations (exercises)
- Grammar revision: Expressing futurity; Passive voice (Exercises)
- Oral communication and presentation skills based on a commentary of an ECJ case
- Homework: Grammatical exercises (tenses, adjectives, passive voice, expanding the sentence)

DAY 4

- Vocabulary analysis of the Regulation (EU) No 655/2014 establishing a European Account Preservation Order procedure to facilitate cross-border debt recovery in civil and commercial matters: synonyms and antonyms, collocations (exercises)
- Grammar revision: Conditional sentences and perfect infinitive (exercises); Modal auxiliaries
- Oral communication practice: Guided discussion on examples from national case-law
- Homework: Preparation of 5-minute presentations on selected topics in the field of judicial cooperation in civil and commercial matters/selected cases of national case-law

DAY 5

- Vocabulary revision: Exercises comprising the vocabulary of judicial cooperation in civil and commercial matters acquired in the first 4 days of the seminar
- Grammar revision: Reported speech
- Individual presentations by the participants

TYPES OF LANGUAGE ACQUISITION ACTIVITIES:

- Listening, reading and pronunciation exercises;
- Linguistic analysis of the Regulations, ECJ cases and newspaper articles;
- Role-play;
- Peer discussion;
- Preparation of presentations;
- Writing exercises (through homework);
- Grammar and pronunciation exercises.

Selected sources:

- Beker, Miroslav (2001). *Engleska gramatika na dlanu*. Svezak II. Zagreb: Sysprint.
- Campos Pardillos, Miguel Ángel, et al. (2013) Handbook - Language training on the vocabulary of judicial cooperation in civil matters“. http://www.ejtn.eu/Documents/Resources/Handbook_Linguistics_Civil_2013_EN_FR.pdf. Downloaded on 28/11/2016
- European Judicial Network in civil and commercial matters: A Citizens' Guide to Cross-border Civil Litigation in the European Union. http://ec.europa.eu/civiljustice/publications/docs/guide_litiges_civils_transfrontaliers_en.pdf. Downloaded on 1/12/2016
- HM Government: Review of the Balance of Competences between the United Kingdom and the European Union Civil Judicial Cooperation. https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/279228/civil-judicial-cooperation-report-review-of-balance-of-competences.pdf. Downloaded on 1/12/2016
- Karlovčan, Vjekoslav (1989). *A Survey of English Grammar*. Zagreb: Nakladni zavod Matice Hrvatske.
- Practice Guide for the Application of the Regulation on the European Enforcement Order. https://e-justice.europa.eu/content_european_enforcement_order-295-en.do. Downloaded on 25/11/2016
- Regulation (EU) No 1215/2012 of the European Parliament and of the Council of 12 December 2012 on jurisdiction and the recognition and enforcement in civil and commercial matters. <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32012R1215&from=en>. Downloaded on 25/11/2016

- Regulation (EC) 805/2004 of the European Parliament and of the Council of 21 April 2004 creating a European Enforcement Order for uncontested claims. <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32004R0805&from=EN>. Downloaded on 25/11/2016
- Regulation (EU) No 655/2014 of the European Parliament and of the Council of 15 May 2014 establishing a European Account Preservation Order procedure to facilitate cross-border debt recovery in civil and commercial matters. <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32014R0655&from=EN>. Downloaded on 25/11/2016
- TV serials: Judge John Deed, The Jury, The Good Wife



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA PRAVOSODJE
CENTER ZA IZOBRAŽEVANJE V PRAVOSODIJU



REPUBLIKA HRVATSKA
MINISTARSTVO PRAVOSUĐA



Justičná akadémia
Slovenskej republiky